

**ГОУ ВПО  
Российско-Армянский университет**

Утверждено  
директор Института филологии и  
межкультурной коммуникации  
д.п.н., профессор Таткало Н.И.

«05» мая 2025, протокол № 7

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ**

**Наименование дисциплины: Армения в русской литературе**

**Автор:** к.ф.н., доцент Касабабова Роза Сергеевна  
*Ф.И.О, ученое звание, ученая степень*

**Направление подготовки: 45.03.01**

**Наименование образовательной программы: Филология**

# 1. АННОТАЦИЯ

## 1.1. Краткое описание содержания данной дисциплины

Курс «Армения в русской литературе» специально разработан для студентов, обучающихся по специальности «Филология», для представления им российско-армянских литературных связей. В рамках дисциплины изучаются произведения русской литературы XIX-XX веков, отражающие армянскую тематику, подчеркивается тематическая и художественная уникальность этих произведений, рассматриваются особенности инонационального восприятия культуры Армении, а также значение и место армянской темы в контексте всего творчества изучаемых авторов.

## 1.2. Трудоемкость в академических кредитах и часах, формы итогового контроля (экзамен/зачет);

Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы: 2 кредита, 34 аудиторных часа; 18 лекционных, 16 практических, самостоятельная работа – 20 часов (7 семестр).

Форма итогового контроля: зачет.

## 1.3. Взаимосвязь дисциплины с другими дисциплинами учебного плана специальности (направления)

По своему тематическому содержанию курс взаимосвязан с дисциплинами: 1. «История русской литературы», «История армянской литературы»,

## 1.4. Результаты освоения программы дисциплины:

<b>Код компетенции</b> <i>(в соответствии рабочим с учебным планом)</i>	<b>Наименование компетенции</b> <i>(в соответствии рабочим с учебным планом)</i>	<b>Код индикатора достижения компетенций</b> <i>(в соответствии рабочим с учебным планом)</i>	<b>Наименование индикатора достижений компетенций</b> <i>(в соответствии рабочим с учебным планом)</i>
ОПК-4	Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста;	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	1) собирает релевантные языковые и литературные факты из текстов, а также из

			<p>других источников, таких как словари, корпуса текстов и др.</p> <p>2) проводит филологический анализ текста, включая исследование лексических, грамматических и стилистических особенностей</p> <p>3) может представить результаты анализа в требуемой форме</p>
ПК-2	Способен проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	ОПК-4.1 ОПК-4.2 ОПК-4.3	<p>1) собирает релевантные языковые и литературные факты из текстов, а также из других источников, таких как словари, корпуса текстов и др.</p> <p>2) проводит филологический анализ текста, включая исследование лексических, грамматических и стилистических особенностей</p> <p>3) может представить результаты анализа в требуемой форме</p>

## 2. УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

### 2.1. Цели и задачи дисциплины

#### *Цель дисциплины:*

- создание целостного представления о российско-армянских литературных связях, восходящих по характеру и традициям к началу XIX века.

#### *Задачи дисциплины:*

- рассмотрение произведений российских писателей об Армении, созданных на протяжении XIX-XX веков, раскрытие идейного и художественного своеобразия данных произведений — стихотворных и прозаических;
- выявление особенностей восприятия национального – армянского – мира инациональными – российскими – писателями;
- рассмотрение переводческой и культурно-пропагандистской деятельности нескольких поколений российских поэтов и прозаиков, осуществивших многочисленные переводы произведений классиков армянской литературы на русский язык и "открывших" русскому читателю Армению, армянскую культуру и литературу;
- раскрытие преемственности армянской темы в творчестве русских писателей.

### 2.2. Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы (в академических часах и зачетных единицах)

Виды учебной работы	Всего, в акад. часах	Распределение по семестрам
		$\frac{7}{\text{сем}}$
1	2	3

<b>1. Общая трудоемкость изучения дисциплины по семестрам, в т. ч.:</b>	<b>72 (2 з.е.)</b>	
1.1. Аудиторные занятия, в т. ч.:		<b>34</b>
1.1.1. Лекции		<b>18</b>
1.1.2. Практические занятия, в т. ч.:		<b>16</b>
1.1.2.1. Обсуждение прикладных проектов		
1.1.2.2. Кейсы		
1.1.2.3. Деловые игры, тренинги		
1.1.2.4. Контрольные работы		<b>18</b>
1.1.2.5. Другое		
1.1.3. Семинары		
1.1.4. Лабораторные работы		
1.1.5. Другие виды		
1.2. Самостоятельная работа, в т. ч.:		<b>20</b>
1.2.1. Подготовка к экзаменам		
1.2.2. Другие виды самост. работы, в т. ч.:		
1.2.2.1. Другое (безконтактная работа)		
1.3. Консультации		
1.4. Другие методы и формы занятий		
Итоговый контроль		<b>зачет</b>

### 2.3. Содержание дисциплины

#### 2.3.1. Тематический план и трудоемкость аудиторных занятий (модули, разделы дисциплины и виды занятий) по рабочему учебному плану

Разделы и темы дисциплины	Всего (ак. часов)	Лекции (ак. часов)	Практ. занятия (ак. часов)	Другие виды занятий (ак. часов)
<b>1</b>	<b>2=3+4</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	
<b>Введение. Русско-армянские культурные и литературные связи. Обзорная лекция.</b>		<b>1</b>		
<b>Раздел 1 Армянская тема в творчестве А.С. Пушкина</b>		<b>1</b>		
Тема 1.1. Путевой очерк «Путешествие в Арзрум».				
<b>Раздел 2 . Брюсов и Армения</b>		<b>2</b>		

Тема 2.1. Антология «Поэзия Армении». «Армянские» стихотворения Брюсова.				
	6		2	
<b>Раздел 3. С. Городецкий и Армения.</b>		1		
Тема 3.1. Цикл «Ангел Армении». Очерк «Ованес Туманян». Цикл статей «В стране ручьев и вулканов». Роман «Сады Семирамиды».				
<b>Раздел 4. А. Белый и Армения.</b>		2		
Тема 4.1. Путевая проза А. Белого. Очерк Белого «Армения».				
	5		2	
<b>Раздел 5. О.Э. Мандельштам и Армения.</b>		2		
Тема 5.1. Обстоятельства приезда Мандельштама в Армению. Стихотворный цикл «Армения». Культурные символы Армении в стихотворениях Мандельштама армянской тематики.				
Тема 5.2. «Путешествие в Армению» О. Мандельштама. Художественное и жанровое своеобразие прозаического произведения.				
	4		2	
<b>Раздел 6. Н.С. Тихонов и Армения.</b>		1		
Тема 6.1. Очерк Тихонова «Дни открытий».				
<b>Раздел 7. С.В. Шервинский и Армения.</b>		1		
Тема 7.1. Армянская тема в творчестве Шервинского.				
	4		2	
<b>Раздел 8. В.С. Гроссман и Армения.</b>		1		

Тема 8.1. Повесть Гроссмана «Добро вам!».				
<b>Раздел 9. А.Г. Битов и Армения.</b>		1		
Тема 9.1. «Уроки Армении» Битова.				
	4		2	
<b>Раздел 10. Ю.А. Карабчиевский и Армения.</b>		1		
Тема 10.1. Обстоятельства приезда Карабчиевского в Армению. Повесть «Тоска по Армении».				
<b>Раздел 11. А.А. Ахматова, М.С. Петровых и Армения.</b>		1		
Тема 11.1. Стихотворные переводы Ахматовой. Переводческая деятельность М.С. Петровых. Творчество Петровых об Армении.				
	4		2	
<b>Раздел 12. А.А. Тарковский, В.К. Звягинцева и Армения.</b>		1		
Тема 12.1. Переводы и стихи Тарковского об Армении. Сборник Звягинцевой «Моя Армения».				
<b>Раздел 13. А.И. Гитович, М.А. Дудин и Армения.</b>		1		
Тема 13.1. Сборник Гитовича «Пир в Армении». «Земля обетованная» Дудина.				
	4		2	
<b>Раздел 14. Б.А. Чичибабин и Армения.</b>		1		
Тема 14.1. Обстоятельства приезда Чичибабина в Армению. Псалмы Армении Чичибабина.				

	<b>3</b>		<b>2</b>	
<i>Контрольная работа</i>				
<b>ИТОГО</b>	<b>34</b>	<b>18</b>	<b>16</b>	

### 2.3.2. Краткое содержание разделов дисциплины в виде тематического плана

#### Введение.

Обзорная лекция по русско-армянским культурным и литературным связям.

#### *Литература*

##### **Дополнительная:**

1. Ганалаян О.Т. Армения в творчестве русских поэтов. - Ер., 1972.
2. Григорян К.Н. Из истории русско-армянских литературных и культурных отношений (X - начало XX в.). Ер., 1974.
3. Григорян К.Н. Армения в русской литературе и живописи (XVIII - первая половина XIX в.). Ер., 1962.

#### Раздел 1. А.С. Пушкин и Армения.

##### **Тема 1. Армянская тема в творчестве А.С. Пушкина. Путевой очерк «Путешествие в Арзрум».**

Первое отражение армянской тематики в творчестве А.С. Пушкина. Поэма о Бове-королевиче. Новые знания об Армении, приобретенные в период южной ссылки (1820-1824 гг.).

Путевой очерк «Путешествие в Арзрум». Обстоятельства осуществления А.С. Пушкиным поездки на Кавказ в 1829 году. Мотивы осуществления путешествия в Арзрум. История создания и публикации «Путешествия в Арзрум».

Художественное своеобразие пушкинского путевого очерка «Путешествие в Арзрум». Образы А.С. Грибоедова, А.П. Ермолова и И.Ф. Паскевича.

Поэма А.С. Пушкина «Тазит». Образы и проблематика.

## *Литература:*

### **а) Основная:**

1. Пушкин А.С. «Путешествие в Арзрум».
2. Пушкин А.С. Поэма «Тазит».

### **б) Дополнительная:**

1. Айвазян К.В. «Я стал спускаться... к свежим равнинам Армении». – Ер., 1990.

## **Раздел 2. В.Я. Брюсов и Армения.**

### **Тема 2.1. Антология «Поэзия Армении с древнейших времен до наших дней». «Армянские» стихотворения В. Брюсова.**

Армения в литературно-общественной деятельности В. Брюсова.

История создания антологии «Поэзия Армении с древнейших времен до наших дней».

Роль В.Я. Брюсова в создании антологии. Круг российских поэтов, привлеченных В.Я. Брюсовым к осуществлению переводов, вошедших в антологию.

Структура сборника. Анализ историко-литературного очерка В.Я. Брюсова «Поэзия Армении и ее единство на протяжении веков».

Оригинальные стихотворения В.Я. Брюсова об Армении и армянах. Отражение идей, взглядов В.Я. Брюсова на Армению, армянскую культуру и литературу в оригинальном творчестве поэта. Концепция брюсовской Армении, призванной «в напеве высшем» соединить «два чуждых, два враждебных мира».

История Армении в оценке В.Я. Брюсова. Статья «Летопись исторических судеб армянского народа».

## *Литература:*

### **а) Основная:**

1. Антология «Поэзия Армении с древнейших времен до наших дней» под редакцией В. Брюсова. – Ереван, 1973
2. Брюсов В.Я. Летопись исторических судеб армянского народа. – Ер., 1989

### **б) Дополнительная:**

1. Армения в поэзии Брюсова. – Ер., 1966.
2. В.Я. Брюсов и Армения (в двух книгах). - Ер., 1989
3. Валерий Брюсов. Об Армении и армянской культуре. – Ер., 1963

4. «Армянская историческая проза и поэзия V–XVIII вв.». Антология по проекту В. Брюсова. – Ер., 2009

### **Раздел 3. С. Городецкий и Армения.**

#### **Тема 3. Цикл «Ангел Армении». Очерк «Ованес Туманян». Цикл статей «В стране ручьев и вулканов». Роман «Сады Семирамиды».**

Обстоятельства приезда С.М. Городецкого в Западную Армению в 1916 году.

Цикл оригинальных стихотворений С.М. Городецкого «Ангел Армении». Сквозная тема цикла.

История взаимоотношений С.М. Городецкого и Ов. Туманяна. Лирический очерк С.М. Городецкого «Ованес Туманян».

Армения в публицистике Городецкого. Тематическое и художественное своеобразие цикла «путевых» очерков "В стране ручьев и вулканов".

Идейная проблематика романа С.М. Городецкого "Сады Семирамиды".

#### ***Литература:***

##### **а) Основная:**

1. Городецкий С.М. Цикл стихотворений «Ангел Армении», цикл очерков «В стране ручьев и вулканов», роман «Сады Семирамиды». – В кн.: С. Городецкий. Об Армении и армянской культуре. – Ер., 1974

##### **б) Дополнительная:**

2. Машинский С.И. Сергей Городецкий. – В кн.: С. Городецкий. Избранные произведения. Том 1. М., 1987.
3. Дароян Ю.С. Сергей Городецкий и Армения. – Ер., 1985

### **Раздел 4. А. Белый и Армения.**

#### **Тема 4. Путевая проза А. Белого. Очерк «Армения».**

Путевая проза Белого. Мотивы осуществления А. Белым путешествия на Кавказ в 1927-29 гг. Обстоятельства приезда Андрея Белого в Армению в 1928-29 гг.

Особенности прозы А. Белого. Очерк А. Белого «Армения» – художественное, сюжетное, композиционное своеобразие. История публикации очерка. Отражение истории и современности в очерке А. Белого. Природа и архитектура Армении в очерке.

Очерк А. Белого «Армения» в контексте путевой прозы писателя «Ветер с Кавказа» (1927 г.).

### ***Литература:***

#### **а) Основная:**

1. А. Белый. «Армения». – Ер., 1985, 1997 .

#### **б) Дополнительная:**

1. Гончар Н.А. Путевая проза Андрея Белого и его очерк «Армения». – В кн.: А. Белый. «Армения». – Ер., 1997 г.

### **Раздел 5. О.Э. Мандельштам и Армения.**

**Тема 5.1. Обстоятельства приезда Мандельштама в Армению. Стихотворный цикл «Армения». Культурные символы Армении в стихотворениях Мандельштама армянской тематики.**

О.Э. Мандельштам и Армения. Особое место армянской темы в творчестве Мандельштама.

Обстоятельства приезда О.Э. Мандельштама в Армению. Мотивы, по которым было предпринято путешествие в Армению. Судьба «армянских» стихов и прозы О.Э. Мандельштама в России и в Армении – путь к читателю.

Стихотворный цикл О.Э. Мандельштама «Армения». Художественное и композиционное своеобразие цикла. Образы стихотворений цикла. Современная Мандельштаму армянская действительность, нашедшая отражение в цикле.

Культурные символы Армении в стихотворениях О.Э. Мандельштама армянской тематики: образы быка, льва и розы. Синтетический характер ключевых символов Армении. Армянский язык как «привилегированный символ Армении» и армянская культура в стихотворениях и прозе О.Э. Мандельштама армянской тематики.

Стихотворения армянской тематики, прилегающие к циклу. Пушкинские мотивы в стихотворении «Фазтонщик». История написания стихотворения.

## **Литература:**

### **а) Основная:**

1. Мандельштам О.Э. Цикл стихотворений “Армения”, стихотворения “Как люб мне наугой живущий”, “Колючая речь араратской долины”, “Дикая кошка - армянская речь”, “И по-звериному воет людье”, “Фаэтонщик”, “В год тридцать первый от рожденья века”.

### **б) Дополнительная:**

1. Н.А. Гончар. Мандельштам и Армения. В кн.: Осип Мандельштам. Стихотворения, проза, записные книжки. - Ер., 1989.
2. Андреева М.Р. Армянские фрески Осипа Мандельштама. – Ер.: РАУ, 2001.
3. Кубатьян Г.И. Место армянской темы в творчестве Мандельштама. – Вестник ЕГУ, №2
4. Кубатьян Г.И. От слова до слова. Комментарий к циклу О. Мандельштама «Армения». – В кн.: Кубатьян Г.И. Ворованный воздух. Статьи и заметки. – Ер.: РАУ, 2005
5. Михайлов А.Д., Нерлер П.М. Комментарии. – В кн.: О.Э. Мандельштам. Сочинения в 2-х томах. - М., 1990.
6. Зольян С.Т. Подражание как тип текста: об интерпретации двух армянских источников О. Мандельштамом и А. Ахматовой. - Вестник ЕГУ, 1986., №1.
7. Семенко И.М. Ранние редакции и варианты цикла “Армения”. В кн.: Осип Мандельштам. Стихотворения, проза, записные книжки. - Ер., 1989.
8. Рассадин Ст. Из статьи: “После потопа, или Очень простой Мандельштам”. В кн.: Осип Мандельштам. Стихотворения, проза, записные книжки. - Ер., 1989.

## **Тема 5.2. «Путешествие в Армению» О. Мандельштама. Художественное и жанровое своеобразие прозаического произведения.**

«Путешествие в Армению» О.Э. Мандельштама – художественное и композиционное своеобразие произведения.

Армянский язык как «привилегированный символ Армении» и армянская культура в стихотворениях и прозе О.Э. Мандельштама армянской тематики. Этнографические детали в стихотворениях и прозе Мандельштама армянской тематики.

«Путешествие в Армению» О.Э. Мандельштама и «Путешествие в Арзрум» А.С. Пушкина – сопоставительный анализ.

## ***Литература:***

### **а) Основная:**

1. Мандельштам О.Э. Путевая проза «Путешествие в Армению».

### **б) Дополнительная:**

9. Н.А. Гончар. Мандельштам и Армения. В кн.: Осип Мандельштам. Стихотворения, проза, записные книжки. - Ер., 1989.
10. Андреева М.Р. Армянские фрески Осипа Мандельштама. – Ер.: РАУ, 2001.
11. Кубатьян Г.И. Место армянской темы в творчестве Мандельштама. – Вестник ЕГУ, №2
12. Михайлов А.Д., Нерлер П.М. Комментарии. – В кн.: О.Э. Мандельштам. Сочинения в 2-х томах. - М., 1990.
13. Нерлер П. Заметки о «Путешествии в Армению» Осипа Мандельштама // Литературная Армения, №10, 1987. С. 69-79.
14. Кузин Б.С. Об О.Э. Мандельштаме. – В кн.: Осип Мандельштам. Стихотворения, проза, записные книжки. - Ер., 1989.
15. Рассадин Ст. Из статьи: “После потопа, или Очень простой Мандельштам”. В кн.: Осип Мандельштам. Стихотворения, проза, записные книжки. - Ер., 1989.

## **Раздел 6. Н.С. Тихонов и Армения.**

### **Тема 6.1. Очерк Тихонова «Дни открытий».**

Обстоятельства первого знакомства Н.С. Тихонова с Арменией (1924 г.). Художественный мир тихоновской Армении в произведениях писателя: повесть «Камуфляж», путевая проза «Дни открытий», поэма «Красные на Араксе», стихотворения об Армении.

Образ Вольфа Эрлиха и его связь с Арменией («Дни открытий»).

## ***Литература:***

### **а) Основная:**

1. Тихонов Н.С. “Дни открытий” – в кн.: "Глазами друзей". – Ер., 1967.

### **б) Дополнительная:**

1. Мкртчян Л.М. “Армения вставала откровеньем”. В кн.: Левон Мкртчян. Родное и близкое. - М., 1978.
2. Ганалаян О.Т. Армения в творчестве русских поэтов. - Ер., 1972.

## **Раздел 7. С.В. Шервинский и Армения.**

### **Тема 7.1. Армянская тема в творчестве Шервинского.**

Первое знакомство С.В. Шервинского с историей, культурой и литературой Армении: участие Шервинского в подготовке «Антологии армянской поэзии» под руководством В.Я. Брюсова (переводы из Даниэла Варужана и Сиаманто).

Первый приезд Шервинского в Армению в 1926 году. Проза писателя об Армении «От знакомства к родству». Цикл стихотворений С.В. Шервинского об Армении.

С.В. Шервинский – переводчик армянской поэзии. Перевод армянского эпоса «Давид Сасунский» и романа Х. Абовяна «Раны Армении».

Очерк С.В. Шервинского «М.С. Сарьян».

### ***Литература:***

#### **а) Основная:**

1. Шервинский С. Прозаический цикл «От знакомства к родству».

#### **б) Дополнительная:**

1. Перельмутер В. Линия жизни (Наброски к очерку творчества С.В. Шервинского). – В кн.: Сергей Шервинский. От знакомства к родству. - Ер., 1986.
2. Ганалаян О.Т. Армения в творчестве русских поэтов. - Ер., 1972.

## **Раздел 8. В.С. Гроссман и Армения.**

### **Тема 8.1. Повесть Гроссмана «Добро вам!».**

Обстоятельства приезда В.С. Гроссмана в Армению.

Повесть В.С. Гроссмана «Добро вам!» в контексте позднего творчества писателя. История создания и публикации повести.

Философия истории и проблема добра в повести «Добро вам!». Галерея образов, выведенных в повести.

Художественное своеобразие повести «Добро вам!». Тема природы в повести «Добро вам!».

Сопоставление полного и усеченного варианта повести «Добро вам!». К вопросу об авторской воле в публикации повести.

### ***Литература:***

#### **а) Основная:**

1. Гроссман В.С. "Добро вам!". – М., 1967
2. Гроссман В.С. "Добро вам!" // Журнал "Знамя". №11, 1988

#### **б) Дополнительная:**

1. Агаров Н. Предисловие в кн.: В.С. Гроссман. "Добро вам!" - М., 1967.
2. Кубатьян Г.И. Масштаб явления. Армянская проза В.С. Гроссмана, А.Г. Битова и Ю.А. Карабчиевского. – В кн.: Кубатьян Г.И. Ворованный воздух. Статьи и заметки. – Ер.: РАУ, 2005
3. Гончар Н.А. "К истории публикации "Добро вам" В.С. Гроссмана и к истории журнала "Литературная Армения". - Литературная Армения, 1989, №2.

### **Раздел 9. А.Г. Битов и Армения.**

#### **Тема 9.1. «Уроки Армении» Битова.**

Обстоятельства приезда А.Г. Битова в Армению. Художественное своеобразие «Уроков Армении» А.Г. Битова. Урок языка, урок истории и урок географии, преподанные Битову Арменией. «Уроки Армении» – произведение об Армении и о России.

«Уроки Армении» в контексте путевой прозы А.Г. Битова. «Уроки Армении» и «Грузинский альбом» – сопоставительный анализ.

Особенности восприятия инонациональной действительности в «Уроках Армении». Армянская национальная ментальность в восприятии А.Г. Битова.

Архитектура Армении в восприятии А.Г. Битова.

### ***Литература:***

#### **а) Основная:**

1. Битов А.Г. "Уроки Армении".

#### **б) Дополнительная:**

1. Кубатьян Г.И. Масштаб явления. Армянская проза В.С. Гроссмана, А.Г. Битова и Ю.А. Карабчиевского. – В кн.: Кубатьян Г.И. Ворованный воздух. Статьи и заметки. – Ер.: РАУ, 2005

### **Раздел 10. Ю.А. Карабчиевский и Армения.**

## **Тема 10.1. Обстоятельства приезда Карабчиевского в Армению. Повесть «Тоска по Армении».**

Обстоятельства приезда Карабчиевского в Армению. Сюжетное и художественное своеобразие повести Ю.А. Карабчиевского «Тоска по Армении».

Восприятие армянской национальной действительности Ю.А. Карабчиевским – черты родства. Отражение армянской национальной ментальности в повести.

Публицистичность повести «Тоска по Армении».

### ***Литература:***

#### **а) Основная:**

1. Карабчиевский Ю.А. "Тоска по Армении" // Журнал "Литературная Армения", №7-8, 1988

#### **б) Дополнительная:**

1. Кубатьян Г.И. Масштаб явления. Армянская проза В.С. Гроссмана, А.Г. Битова и Ю.А. Карабчиевского. – В кн.: Кубатьян Г.И. Ворованный воздух. Статьи и заметки. – Ер.: РАУ, 2005

## **Раздел 11. А.А. Ахматова, М.С. Петровых и Армения.**

### **Тема 11.1. Стихотворные переводы Ахматовой. Переводческая деятельность М.С. Петровых. Творчество Петровых об Армении.**

А.А. Ахматова – переводчик армянских поэтов. Своеобразие стихотворных переводов А.А. Ахматовой. «Подражание армянскому» – интерпретация текста О. Туманяна.

Первое знакомство М.С. Петровых с Арменией. М.С. Петровых – переводчик и редактор стихотворных переводов с армянского языка. Оригинальное творчество М.С. Петровых об Армении. Армения – родина первого стихотворного сборника М.С. Петровых.

### ***Литература:***

#### **а) Основная:**

1. Петровых М.С. "Назначь мне свиданье!". – Москва, 2000

#### **б) Дополнительная:**

1. Мкртчян Л.М. Анна Ахматова – жизнь и переводы. – Егвард, 1992.

2. Зольян С.Т. Подражание как тип текста: об интерпретации двух армянских источников О. Мандельштамом и А. Ахматовой. - Вестник ЕГУ, 1986., №1.
3. Кубатьян Г.И. Сквозь армянскую призму. Заметки об Ахматовой. – В кн.: Кубатьян Г.И. Ворованный воздух. Статьи и заметки. – Ер.: РАУ, 2005
4. Мкртчян Л.М. Так назначено судьбой. Заметки и воспоминания о Марии Петровых. Письма Марии Петровых. – Ер.: РАУ, 2000.
5. Ганалаян О.Т. Армения в творчестве русских поэтов. - Ер., 1972.

## **Раздел 12. А.А. Тарковский, В.К. Звягинцева и Армения.**

### **Тема 12.1. Переводы и стихи Тарковского об Армении. Сборник Звягинцевой «Моя Армения».**

А.А. Тарковский – переводчик армянских поэтов. Е. Чаренц в переводах А.А. Тарковского. Оригинальное творчество А.А. Тарковского об Армении. Обстоятельства посещения А.А. Тарковским Армении.

Первое знакомство В.К. Звягинцевой с Арменией в 1936 г. В.К. Звягинцева – переводчик армянской поэзии. Связь В.К. Звягинцевой с Арменией. Оригинальное творчество В.К. Звягинцевой об Армении. Сборник «Моя Армения».

### ***Литература:***

#### **а) Основная:**

1. Тарковский А.А. "Звезды над Арагацем". – Ереван, 1988
2. Звягинцева В.К. "Моя Армения". – Ереван, 1969 г.

#### **б) Дополнительная:**

1. Мкртчян Л.М. “Так и надо жить поэту”. В кн.: Егише Чаренц. Стихотворения в переводе А. Тарковского. - Е., 1997.
2. "Я жил и пел когда-то" (Воспоминания о поэте А. Тарковском). - Томск, 1999.
3. Мкртчян Л.М. Над книгой поэта и переводчика. В кн.: Вера Звягинцева. Моя Армения. - Ер., 1969.
4. Коджоян Ю.М. “Ты навсегда со мной, Армения...” В кн.: Вера Звягинцева. Кланяюсь Еревану и Арарату. - Ер., 1998.
5. Ганалаян О.Т. Армения в творчестве русских поэтов. - Ер., 1972.

### Раздел 13. А.И. Гитович, М.А. Дудин и Армения.

#### **Тема 13.1. Сборник Гитовича «Пиры в Армении». «Земля обетованная» Дудина.**

Первое знакомство А.И. Гитовича с Арменией. Оригинальное творчество А.И. Гитовича об Армении. История создания сборника «Пиры в Армении». А.И. Гитович – переводчик армянских поэтов.

М.А. Дудин – переводчик армянских поэтов. Связь М.А. Дудина с Арменией. Оригинальное творчество М.А. Дудина об Армении. Сборник «Земля обетованная».

#### ***Литература:***

##### **а) Основная:**

1. Гитович А.И. "Пиры в Армении". – Ереван, 1968
2. Дудин М.А. "Земля обетованная". – Ереван, 1989 г.

##### **б) Дополнительная:**

1. Мкртчян Л.М. Поэзия и дружба. В кн.: Левон Мкртчян. Родное и близкое.- М., 1978.
2. Мкртчян Л.М.Для человека ход времен печален... - Ер., 1992.

### Раздел 14. Чичибабин и Армения.

#### **Тема 14.1. Обстоятельства приезда Чичибабина в Армению. Псалмы Армении**

##### **Чичибабина.**

Поэтическая география творчества Чичибабина. «Русский», «украинский», «крымский» циклы в творчестве поэта. Тематическое и стихотворное единство армянских стихотворений («Псалмов»), составляющих цикл.

Первая встреча Чичибабина с Арменией. Последующее знакомство с Арменией (80-е годы). Стихотворение «9 января 1983 года». Стихотворения, посвященные Генриху Алтуняну. Статья Чичибабина «В сердце моем болит Армения». Стихотворение «Дума о Карабахе».

Художественное своеобразие «Псалмов Армении». Образ Армении в стихах и прозе Чичибабина.

#### ***Литература:***

##### **а) Основная:**

1. Чичибабин Б.А. В сердце моем болит Армения // Республика Армения. Ереван: 18/VI, 1991
2. Чичибабин Б.А. Стихи // Литературная Армения. Ереван: №10, 1991

3. Чичибабин Б.А. Дума о Карабахе // Голос Армении. Ереван: 22/VI, 1991

**в) Дополнительная:**

1. Чичибабин Б.А. Мои шестидесятые. Киев: Днипро, 1990, 277 стр.

2. Чичибабин Б.А. Колокол (Стихи). Москва: Советский писатель, 1991, 271 стр

**2.3.3. Краткое содержание семинарских занятий**

По учебному плану в рамках курса «Армения в русской литературе» для проведения семинарского занятия отведено 2 академических часа. Семинарское занятие предусмотрено для проведения обсуждения и устного опроса студентов по тем темам дисциплины, которые требуют дополнительного подробного обсуждения, а также сдачи студентами наизусть перечня обязательных стихотворений.

**2.3.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Аудитория, соответствующая количеству студентов, оснащенная оргтехникой.

**2.4. Модульная структура дисциплины с распределением весов по формам контролей**

Формы контролей	Вес формы (форм) текущего контроля в результирующей оценке текущего контроля (по модулям)		Вес формы промежуточного контроля в итоговой оценке промежуточного контроля		Вес итоговой оценки промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей		Вес итоговой оценки промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей (семестровой оценке)		Веса результирующей оценки промежуточных контролей и оценки итогового контроля в результирующей оценке итогового контроля	
	M1 <sup>1</sup>	M2	M1	M2	M1	M2				
Вид учебной работы/контроля										

<sup>1</sup> Учебный Модуль

Контрольная работа (при наличии)								
Устный опрос (при наличии)								
Тест (при наличии)								
Лабораторные работы (при наличии)								
Письменные домашние задания (при наличии)								
Реферат (при наличии)								
Эссе (при наличии)								
Проект (при наличии)								
Другие формы (при наличии)								
Веса результирующих оценок текущих контролей в итоговых оценках промежуточных контролей								
Веса оценок промежуточных контролей в итоговых оценках промежуточных контролей								
Вес итоговой оценки 1-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей								
Вес итоговой оценки 2-го промежуточного контроля в результирующей оценке промежуточных контролей								
Вес результирующей оценки промежуточных контролей в результирующей оценке итогового контроля								0,5
<b>Вес итогового контроля (Экзамен/зачет) в результирующей оценке итогового контроля</b>								0,5
	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$	$\Sigma = 1$

### 3. Теоретический блок

3.1. Материалы по теоретической части курса указаны в программе после каждого раздела.

### 4. Фонды оценочных средств.

*Примерные планы практических занятий*

**По теме: «Повесть В.С. Гроссмана “Добро вам!” в контексте позднего творчества писателя»:**

1. История создания и публикации повести В.С. Гроссмана «Добро Вам».
2. В.С. Гроссман – «Добро Вам» – путешествие в пространстве и во времени.
3. Галерея образов повести В.С. Гроссмана «Добро Вам».
4. Природа Армении в повести В.С. Гроссмана «Добро вам!».

**По теме: «Путевая проза А.Г. Битова “Уроки Армении”»:**

5. «Уроки Армении» А. Битова - произведение об Армении и о России.
6. Урок языка, урок истории и урок географии, преподанные Битову Арменией.
7. Особенности восприятия инонациональной действительности в «Уроках Армении».

**Согласно учебному плану итоговый контроль по дисциплине предусмотрен в форме зачета.**

***Примерный перечень вопросов зачета***

1. Обстоятельства осуществления А.С. Пушкиным поездки на Кавказ в 1829 году. Мотивы осуществления путешествия в Арзрум.
2. Художественное своеобразие пушкинского путевого очерка «Путешествие в Арзрум».
3. История создания антологии «Поэзия Армении с древнейших времен до наших дней». Роль В.Я. Брюсова в создании антологии.
4. Композиция антологии «Поэзия Армении с древнейших времен до наших дней». Статья В.Я. Брюсова «Поэзия Армении и ее единство на протяжении веков».
5. Оригинальные стихотворения В.Я. Брюсова об Армении и армянах. Отражение идей, взглядов В.Я. Брюсова на Армению, армянскую культуру и литературу в оригинальном творчестве поэта.
6. С.М. Городецкий и Армения. Обстоятельства приезда С.М. Городецкого в Западную Армению в 1916 году. Стихотворный цикл С. Городецкого «Ангел Армении».
7. С.М. Городецкий и Армения. Обстоятельства приезда С.М. Городецкого в Западную Армению в 1916 году. Цикл очерков С. Городецкого «В стране ручьев и вулканов».
8. Обстоятельства приезда А. Белого в Армению. Художественное своеобразие очерка А. Белого «Армения». Отражение истории и современности в очерке А. Белого.
9. Обстоятельства приезда А. Белого в Армению. Художественное своеобразие очерка А. Белого «Армения». Природа и архитектура Армении в очерке.

10. Обстоятельства приезда О.Э. Мандельштама в Армению. Составляющие его интереса к Армении.
11. Художественное своеобразие цикла «Армения» Осипа Мандельштама.
12. Образы быка и розы в стихах и прозе армянской тематики Осипа Мандельштама.
13. Образ льва в стихах и прозе армянской тематики Осипа Мандельштама.
14. Художественное своеобразие «Путешествия в Армению» Осипа Мандельштама.
15. Обстоятельства приезда Н.С. Тихонова в Армению. Очерк «Дни открытий».
16. С.В. Шервинский и Армения. Очерк «От знакомства к родству».
17. Сюжетное и художественное своеобразие повести Ю.А. Карабчиевского «Тоска по Армении».
18. Особенности восприятия инонациональной действительности в повести Ю.А. Карабчиевского «Тоска по Армении».
19. М.С. Петровых – переводчик и редактор стихотворных переводов с армянского языка. Оригинальное творчество М.С. Петровых об Армении.
20. В.К. Звягинцева – переводчик армянских поэтов. Оригинальное творчество В.К. Звягинцевой об Армении.
21. А.А. Тарковский и Армения. А.А.Тарковский – переводчик армянских поэтов. Е. Чаренц в переводах Тарковского.
22. А.И. Гитович – переводчик армянских поэтов. Сборник «Пиры в Армении».
23. Ованес Туманян в переводе Анны Ахматовой.
24. Связь М.А. Дудина с Арменией. Сборник «Земля обетованная».
25. «Родство не по крови, а по духу» - Борис Чичибабин и Армения.

***Образец билета***

**Российско-Армянский (Славянский) университет**  
**Кафедра мировой литературы и культуры**

специальность: Филология, IV курс  
дисциплина: Армения в русской литературе

**Билет № 1**

1. Обстоятельства осуществления А.С. Пушкиным поездки на Кавказ в 1829 году. Мотивы осуществления путешествия в Арзрум.
2. В.К. Звягинцева – переводчик армянских поэтов. Оригинальное творчество В.К. Звягинцевой об Армении.

## 5. Методический блок

### 5.1. Методика преподавания

Освоение дисциплины предполагает следующие формы работы преподавателя:

- проведение лекционных и семинарского занятий;
- проверка самостоятельной работы студентов с помощью письменной контрольной работы;
- прием сданных студентами наизусть стихотворений.

*На лекциях* подробно излагается теоретический материал согласно разделам и темам программы по данной дисциплине.

*Семинарское занятие* сориентировано на закрепление полученных теоретических знаний, подробный литературоведческий анализ прочитанных художественных текстов и выработку у студентов навыков устной речи.

### 5.2. Методические рекомендации для студентов

Самостоятельная работа студентов по освоению данной дисциплины включает в себя обязательное прочтение изучаемых художественных произведений, изучение дополнительных литературно-критических источников, заучивание наизусть определенного перечня стихотворений.

### **5.3. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов при изучении конкретной дисциплины**

В соответствии с учебным планом по курсу предусмотрены следующие формы контроля: *текущий* (проводится в форме устного опроса на семинарском занятии) и *промежуточный* (осуществляется в конце учебного семестра в форме письменной контрольной работы).

Итоговая оценка знаний студента выводится на основании следующих критериев: частота посещений лекций, активность участия на семинаре, степень владения теоретическими знаниями по дисциплине, выявленная на основе результатов устного опроса студентов на семинарском занятии и оценкам письменной контрольной работы, а также количество стихотворений, сданных наизусть преподавателю.